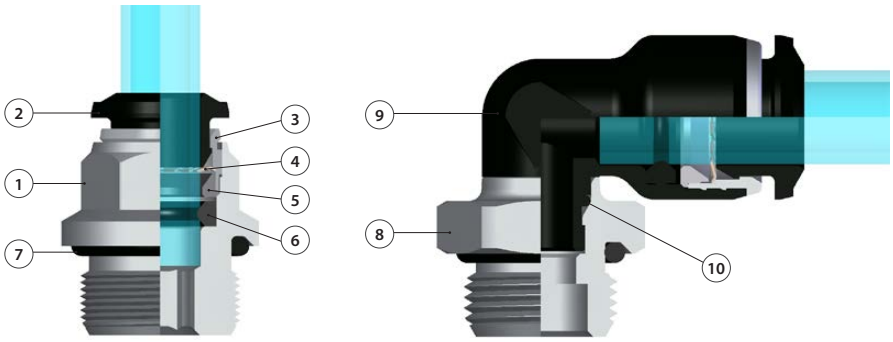
CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH ✓ | 2011/65/CE RoHS ✓ | PED 2014/68/UE | ISO 14743:2020 | SILICON FREE



Materiali e Componenti (IT)
1 Corpo in ottone nichelato
2 Spintore sgancio tubo resina acetalica
3 Capsula in ottone nichelato
4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
6 Guarnizione sagomata in NBR
7 Guarnizione filetto in NBR
8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
9 Corpo in tecnopolimero PA
10 Guarnizione in NBR

Component Parts and Materials (GB)
1 Nickel-plated brass Body
2 Acetalic resin Collet
3 Nickel-plated brass Capsule
4 Steel AISI 301 Clamping washer
5 Technopolymeric positioning ring
6 NBR Molded seal
7 NBR Thread packing
8 Base Threaded Nickel Plated Brass
9 Technopolymeric Body PA
10 NBR seal

Komponenten und Materialien (DE)
1 Körper Messing vernickelt
2 Rohr Lösering Acetal
3 Haltering Messing vernickelt
4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
5 Positionierring Technopolymer
6 Lippendichtung NBR
7 Gewindeabdichtung NBR
8 Gewindebasis Messing vernickelt
9 Körper Technopolymer PA
10 Lippendichtung NBR

Matériaux et Composants (FR)
1 Corps: Laiton nickelé
2 Poussoir: Résine acétal
3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
5 Anneau de positionnement: Technopolymère
6 Joint à lèvre: NBR
7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
8 Bague de sécurité en laiton nickelé
9 Corps: Technopolymère PA
10 Joint en NBR

Materiales y Componentes (ES)
1 Cuerpo en latón niquelado
2 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
3 Cápsula en latón niquelado
4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
6 Junta de forma en NBR
7 Junta rosca en NBR
8 Base roscada en latón niquelado
9 Cuerpo en tecnopolímero PA
10 Junta en NBR

Materiais e Componentes (PT)
1 Corpo em latão niquelado
2 Anilha de liberação do tubo em resina acetálica
3 Cápsula de latão niquelado
4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
6 Vedação em NBR
7 Vedação da rosca em NBR
8 Base roscada en latão niquelado
9 Corpo em tecnopolímero PA
10 Vedação em NBR

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids
Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien
Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles
Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles
Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis
Ar comprimido / Vácuo / Água

Tubi di Collegamento (IT)
Tubi in materiale plastico:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes (GB)
Plastic tubes:
*PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.*
**Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.*

Geeignete Rohre (DE)
Kunststoffrohre:
*PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.*
**Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.*

Tubes Conseillés (FR)
Tubes plastiques:
*PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.*
**Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.*

Tubos de Conexión (ES)
Tubos en material plástico:
*PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.*

Tubos de Conexão (PT)
Tubos em material plástico:
*PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.*
**Uso de 90 a 98 Shore, para o desempenho máximo é recomendado 98 Shore A.*

Filettatura (IT)

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads (GB)

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.
Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten (DE)

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages (FR)

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".
Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

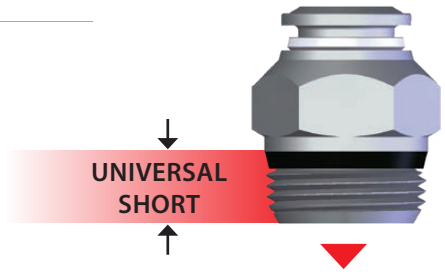
Roscas (ES)

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas (PT)

Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.

UNIVERSAL SHORT



NPT **NPTF**	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 7** **BSPP**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*	**ISO 7** **BSPT** **PT**	Conica *Tapered* *Konisch* *Conique* *Cónica* *Cônica*	**ISO 228** **BSP** **PF**	Cilindrica *Parallell* *Zylindrisch* *Cylindrique* *Cilíndrica* *Paralela*

"UNIVERSAL SHORT" (IT)

La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:
- ridurre la lunghezza d'ingombro;
- ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche;
- consentire l'accoppiamento con diversi standard di fillettature femmina sia coniche che cilindriche.

"UNIVERSAL SHORT" (GB)

The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:
- *reduced overall lenght;*
- *smaller hex dimensions compared to the parallel threads;*
- *to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.*

"UNIVERSAL SHORT" (DE)

Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:
- *Reduzierung der Länge des Gewindes-kürzere Montagezeit;*
- *Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden-geringerer Lochabstand;*
- *Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.*

"UNIVERSAL SHORT" (FR)

Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:
- *réduire la longueur d'encombrement;*
- *réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique;*
- *permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.*

"UNIVERSAL SHORT" (ES)

La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:
- *reducir la longitud;*
- *reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica;*
- *consentir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.*

"UNIVERSAL SHORT" (PT)

A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às sequintes características:
- *reduzir o comprimento da conexão;*
- *reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas;*
- *permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.*



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convesse
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

(IT)

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

(GB)

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

(DE)

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

(FR)

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

(ES)

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

(PT)

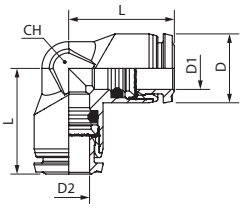
Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

55130

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG
RACCORD EQUERRE
RACOR A L INTERMEDIO
CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO





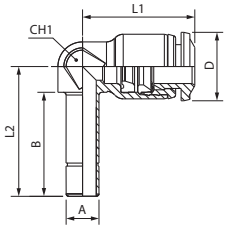
Code	D1	D2	L	D	CH	Pack.
55130 00 002	4	4	16.5	10	9	10
55130 00 003	5	5	20	12	11	10
55130 00 004	6	6	20.5	12	11	10
55130 00 009	8	6	22.5	14	13	10
55130 00 005	8	8	22	14	13	10
55130 00 012	10	6	26	17	16	10
55130 00 010	10	8	26	17	16	10
55130 00 006	10	10	26.5	17	16	10
55130 00 011	12	10	30.5	20	19	10
55130 00 007	12	12	30	20	19	10
55130 00 008	14	14	30.5	21	20	10
55130 00 013	16	16	32.8	24	20	10

55140

RACCORDO A L CON CODA LISCIA CORTA

PLUG-IN ELBOW
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG KURZ
RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE
RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA
CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E CURTA





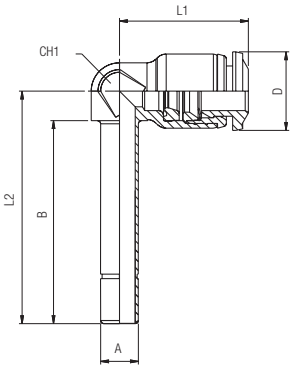
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55140 00 001	4	4	17	16.5	20.8	7	10	10
55140 00 002	4	6	19	16.5	22.8	7	10	10
55140 00 005	6	6	19	20.5	23.7	9	12.5	10
55140 00 006	6	4	17	20.5	21.7	9	12.5	10
55140 00 012	6	8	20	22.5	26	10	14	10
55140 00 007	8	8	20	22	26	10	14	10
55140 00 008	8	10	21.8	22	27.6	10	14	10
55140 00 009	10	10	22.5	26.5	30	13	17	10
55140 00 010	10	12	24.7	26.5	32.2	13	17	10
55140 00 011	12	12	25.5	30	33.5	16	20	10

55150

RACCORDO A L CON CODA LISCIA LUNGA

PLUG-IN ELBOW
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG LANG
RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE, RALLONGÉ
RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA LARGA
CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E LONGA





Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55150 00 001	4	4	28	16.5	31.8	7	10	10
55150 00 002	4	6	30.5	16.5	34.3	7	10	10
55150 00 005	6	6	32.3	20.5	37	9	12.5	10
55150 00 006	6	4	30	20.5	34.7	9	12.5	10
55150 00 007	8	8	36	22	42	10	14	10
55150 00 008	8	10	37.5	22	43.1	10	14	10
55150 00 009	10	10	40.8	26.5	48.3	13	17	10
55150 00 010	10	12	43.2	26.5	50.7	13	17	10
55150 00 011	12	12	47	31	55	16	20	10